



学院首页

学院概况

师资队伍

人才培养

科学研究

大学外语

学工之窗

党群园地

校友亲朋

您当前的位置: [欢迎页](#) > [师资队伍](#) > [副高以上职称教师](#) > 正文

博士生导师——张德让

添加者: 赵华杰 添加日期: 2017-02-28

点击量: 14895

姓名	张德让
性别	男
出生年月	1968. 10
职称	教授
职务	院长
最终学历	研究生
学位	博士
电话	(0553) 5910559
E-mail	c128518@ahnu.edu.cn
邮编	241002
通讯地址	安徽省芜湖市九华南路189号 安徽师范大学(天津校区)外 国语学院



简介

张德让, 男, 安徽定远人, 博士, 教授, 英语语言文学、英语笔译专业硕士研究生导师, 语言学及应用语言学博士研究生导师, 毕业于华东师范大学, 现任外国语学院院长, 安徽省学科和技术带头人后备人选, 中国先秦史学会国学双语研究会副会长, 中国高校外语学科发展联盟理事, 中国英汉语比较研究会理事, 安徽省外文学会副会长, 安徽省翻译教学指导委员会主任, 芜湖市翻译协会副会长。研究方向为英汉对比与翻译、近现代翻译, 主要讲授《英汉笔译》、《英汉对比与翻译》、《翻译学概论》、《西方翻译理论》等课程。

学习和工作简历

·1991年	安徽师范大学外语系	学士
·1999年	南京师范大学外国语学院	硕士
·2010年	华东师范大学对外汉语学院	博士
·1998年-2003年	安徽师范大学	讲师
·2003年-2011年	安徽师范大学	副教授
·2011年-	安徽师范大学	教授
·2003年-	安徽师范大学	英语语言文学硕士研究生导师
·2017年-	安徽师范大学	语言学及应用语言学博士研究生导师

研究课题

1. “传统学术与严复西学译介研究” (项目编号), 安徽省哲学社科基金重点项目(项目编号: AHSKZ2018D17), 5万元, 2018年-2020年, 项目负责人, 在研。
2. “明清儒家士大夫翻译会通研究” (项目编号10BY1013), 国家社会科学基金项目, 12万元, 2010年7月-2012年12月, 项目负责人, 已结项。
3. “文学翻译的诠释学模式研究” (项目编号2008sk114), 安徽省教育厅人文社会科学项目, 0.3万元, 2008年1月-2009年12月, 项目负责人, 已结项。
4. “华东师范大学优秀博士研究生培养基金”, 0.8万元, 2008年1月-2009年12月, 项目负责人, 已完成。
5. “胡适中西文化传播研究” (项目编号2007xz06), 安徽师范大学项目培育基金项目, 2007年7月-2009年12月, 项目负责人, 已结项。
6. “英汉翻译”, 安徽师范大学精品课程, 1万元, 2005年7月-2007年7月, 项目负责人, 已完成。
7. “哲学诠释学与文学翻译研究” (项目编号2004xqn32), 安徽师范大学人文社会科学项目, 0.15万元, 2005年1月-2006年12月, 项目负责人, 已结项。
8. “论译语文化与文学翻译” (项目编号2000jqw07), 安徽省教育厅高等学校青年教师资助计划项目, 0.3万元, 2001年1月-2002年12月, 项目负责人, 已结项。

主要科研成果

(一) 专著

《明清儒家士大夫翻译会通研究》, 南京大学出版社, 2017。

（二）译著（合译）

1. 《象牙塔里的日子》，安徽科技出版社，2008。
2. 《华尔街顶级证券分析师的忏悔》，译林出版社，2007。
3. 《凶网》，译林出版社，1999。

（三）编著

1. 《朱湘译作选》，商务印书馆，2019。
2. 《新指南跨文化教育英语》，商务印书馆，2019。

（四）论文

1. “严复《原富》翻译的文章学研究”，《上海翻译》，2019, 1。
2. “阐释学之阐释——读《阐释学译学研究：反思与建构》”，《池州学院学报》，2017, 4。
3. “晚清学术与严复翻译会通”，《安徽师范大学学报》，2015, 2。
4. “《佐治白言》翻译会通研究”，《英汉语比较与翻译》，2014, 10。
5. “英译汉重复策略赏析——以《赫兹列散文精选》为例”，《英语知识》，2012, 7。
6. “翻译会通研究：从徐光启到严复”，《外语教学》，2011, 6。
7. “严复治异国语言之‘至乐’及其《天演论》翻译会通策略”，《天津外国语学院学报》，2011, 4。
8. “严复换例译法与中西会通：以《名学浅说》译本为例”，《外语与外语教学》，2011, 2。
9. “清代的翻译会通思想”，《安徽师范大学学报》，2011, 2。
10. “翻译会通论”，《外国语》，2010, 5；《高等学校文科学术文摘》全文转载，2010, 6；《人大复印资料》全文转载，2011, 1。
11. “《赫兹列散文精选》文言笔法研究”，《解放军外国语学院学报》，2009, 2。
12. “翻译与诠释学的会通——评李河的《巴别塔的重建与解构》”，《安徽师范大学学报》，2009, 6。
13. “改写的转喻”，《安徽师范大学学报》，2006, 2。
14. “重构·体验·融合——文学翻译的诠释学视界”，《解放军外国语学院学报》，2005, 2。
15. “主语显著与话题显著”，《安徽师范大学学报》，2002, 3。
16. “伽达默尔哲学解释学与翻译研究”，《中国翻译》，2001, 4。
17. “不忠的美人”——论翻译中文化过滤现象”，《山东外语教学》，2001, 3。
18. “论译语文化与文本选择”，《外语教学》，2001, 3。
19. “合译，‘合一’”，《中国翻译》，1999, 4。

获奖表彰

1. 华东师范大学优秀研究生奖学金，2009年。
2. 安徽师范大学校级教学成果奖，2008年。
3. 安徽师范大学第四次“三育人”先进工作者，2005年。
4. 安徽师范大学皖泰教学优秀奖一等奖，2001年。

前一记录->硕士生导师——张荷

后一记录->硕士生导师——韦虹